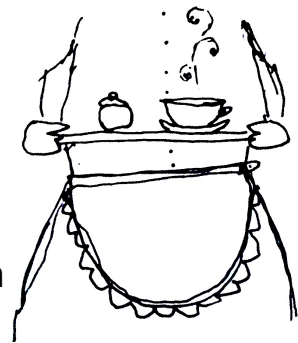


simposio internacional

los de abajo y los de arriba

sirvientes en la ficción
París · 10 de junio de 2016



Con el auspicio del Laboratoire d'Etudes Romanes de la Universidad de París 8 y John Jay College, CUNY, convocamos a un encuentro académico que amplíe el espectro de los estudios de las representaciones ficcionales del servicio doméstico en la literatura, el arte y el cine y, en especial, en la producción latinoamericana.

La servidumbre, muchas veces ensombrecida socialmente, adquiere una visibilidad inusitada cuando el lector, espectador u observador reorienta su mirada. El servicio doméstico es un tópico establecido en las tradiciones literaria, visual y cinematográfica. Las presencias ancilares se abren lugar en diversas expresiones literarias y culturales, ofreciendo así nuevas identidades a los personajes que encarnan. Al mismo tiempo, esta proliferación multiplica las maneras posibles de construirlos, tanto en lo que hace a las identidades sociales como a las subjetividades individuales. En tanto figuras esenciales en numerosos relatos invitan a formular varias preguntas:

- ¿Qué funciones desempeña el personal doméstico dentro de los límites de la ficción, amén de su evocación referencial?
- ¿Son meros indicios de una realidad que los trasciende?
- ¿Cuentan con una capacidad de agencia propia? ¿En qué consiste esa agencia?
- ¿Son personajes cuya complejidad los hace parte indisociable de los argumentos en que participan?
- ¿Operan como síntomas de ansiedades de clase?
- ¿Qué lecturas invitan en términos de género, etnia y raza?
- ¿Qué revelan sobre las relaciones entre servidores y servidos?
- ¿Cómo se exploran las subjetividades e intereses de estas presencias subalternas?
- ¿Qué valores simbólicos detentan?

Invitamos a la presentación de propuestas que aborden éstas y otras preguntas afines para analizar y enriquecer las lecturas de los personajes del servicio doméstico en la ficción. Enviar propuestas de no más de 250 palabras, con un título y cinco palabras clave, a sirvientesdeficcion@gmail.com antes del 1 de marzo de 2016. Indicar nombre del autor, breve biografía (hasta 100 palabras) y filiación académica. Los resúmenes deben estar en español; en caso de estar en francés o inglés deben ir acompañados de una traducción al español. Los ensayos pueden presentarse en español, francés o inglés. La aceptación de las ponencias se informará a mediados de abril.

Comité académico

Daniel Balderston, University of Pittsburgh
Adriana Mancini, Universidad de Buenos Aires
Julio Premat, Université de Paris 8
Karina Vázquez, University of Alabama
Diego Vecchio, Université de Paris 8

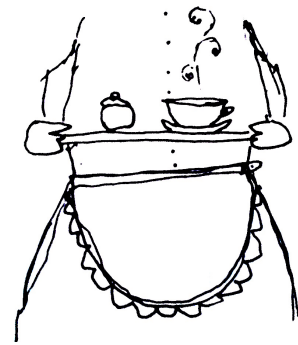
Organizadoras

María Julia Rossi, John Jay College, CUNY
Lucía Campanella, Université de Perpignan,
EMJD Interzones

International Symposium

Downstairs, Upstairs

Servants in Fiction
Paris · June 10th, 2016



With the support of Laboratoire d'Etudes Romanes at Université Paris 8 and John Jay College, CUNY, we invite scholars to join the academic dialogue centered on the representation of domestic servants in literature, visual arts, and cinema, and in Latin American productions in particular, seeking to broaden perspectives and foster ongoing research on the topic.

Domestic service is an established topos in literary, visual and cinematographic traditions. Often socially obscured, domestic service acquires renewed visibility when the reader, spectator or observer approaches these fictions from a different perspective. The presence of servants in diverse literary and cultural expressions offers new identities to their corresponding fictional characters. At the same time, this proliferation multiplies the ways of shaping them, regarding both their social identities and their individual subjectivities. Having these domestic servants as crucial figures in numerous texts raises many questions:

- What role does domestic service have within the boundaries of fiction, beyond its referential evocation?
- Are they mere indexes of a reality that transcends them?
- Do they bear some capacity of agency of their own? How could that agency be described?
- Are they characters whose complexities make them indivisible parts of the plots they belong to?
- Do they operate as symptoms of class anxieties?
- What readings can be proposed considering gender, ethnic and racial implications of these depictions?
- What do these depictions reveal of the relationship between servants and masters?
- How are subjectivities and interests of these subaltern presences explored?
- What symbolic values do they hold?

We gladly invite the presentation of abstracts that approach these and other questions related to the analysis and enrichment of the understanding of fictional servants. Please send abstracts of up to 250 words, with a title and five keywords, to the following address: servientesdeficcion@gmail.com by March 1, 2016. Please include your full name, affiliation and a brief bio (100 words). Abstracts should be in Spanish; if they are in English or French, they should include a Spanish translation. Papers may be presented in Spanish, French or English. Notifications of acceptance will be sent by mid-April.

Academic Committee

Daniel Balderston, University of Pittsburgh
Adriana Mancini, Universidad de Buenos Aires
Julio Premat, Université de Paris 8
Karina Vázquez, University of Alabama
Diego Vecchio, Université de Paris 8

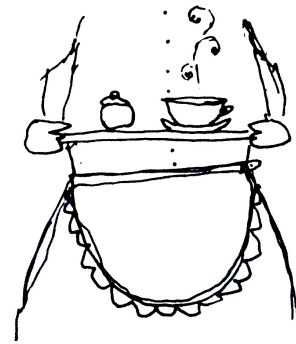
Organizers

María Julia Rossi, John Jay College, CUNY
Lucía Campanella, Université de Perpignan,
EMJD Interzones

Journée d'études internationale

« En bas, en haut »

Servants dans la fiction
Paris · 10 juin 2016



Le laboratoire d'Études Romanes de l'Université de Paris 8 et le John Jay College de l'Université de la Ville de New York (The City University of New York) vous invitent à une rencontre académique pour réfléchir sur les représentations du service domestique dans la littérature, les arts et le cinéma, en se penchant en particulier sur la production latino-américaine.

La domesticité, souvent laissée dans l'ombre dans le monde social, se présente sous une lumière nouvelle lorsque le lecteur, spectateur ou observateur oriente son regard. Les personnages de domestiques sont un topos établi dans la tradition littéraire, cinématographique et des arts visuels; la présence ancillaire trouve sa place dans différentes manifestations culturelles, ouvrant aux personnages domestiques la possibilité de nouvelles configurations dans leur construction en rapport avec les identités sociaux et les subjectivités individuelles. En tant que partie essentielle de plusieurs œuvres, le service domestique et sa représentation nous poussent à poser diverses questions :

- En plus de leur fonction référentielle, quelles sont les fonctions accomplies par les domestiques dans la fiction ?
- En tant que personnages, peuvent-ils être considérés comme simples indices d'une réalité qui se situe en dehors d'eux ?
- Quelle est la marge d'action des personnages domestiques ? Comment opère cette « agentivité » ?
- Est-ce que leur complexité fait d'eux une partie incontournable de l'argument ? Ou accomplissent-ils un rôle subordonné dans la hiérarchie fictive ?
- Sont-ils des indicateurs des anxiétés et des angoisses liées à l'appartenance à une classe sociale ?
- En quoi sont-ils des éléments révélateurs sur les rapports entre ceux qui sont servis et ceux qui servent ?
- Est-ce que la subjectivité et la vie intérieure de ces personnages prennent sa place dans la représentation ? Quelles significations symboliques sont associées à la figure du domestique ?

Modalités de soumission

Les propositions de communication abordant les questions ci-dessus ou d'autres dans la même veine sont à faire parvenir à l'adresse suivante : sirvientesdeficcion@gmail.com avant le 1 mars 2016 (résumé de 250 mots avec titre et 5 mots-clés). Les résumés sont à présenter en espagnol ou, les cas échéant, accompagnés par une traduction en espagnol. Les communications pourront être faites en espagnol, en français ou en anglais. Les résumés doivent être accompagnés d'une courte biographie, signalant la structure de rattachement. Les contributeurs retenus seront informés pendant la deuxième moitié du mois de avril 2016.

Comité scientifique

Daniel Balderston, Université de Pittsburgh
Adriana Mancini, Université de Buenos Aires
Julio Premat, Université de Paris 8
Karina Vázquez, Université d'Alabama
Diego Vecchio, Université de Paris 8

Comité d'organisation

María Julia Rossi, John Jay College, CUNY
Lucía Campanella, Université de Perpignan,
EMJD Interzones